I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CEE) N. 2385/85 DELLA COMMISSIONE

del 20 agosto 1985

relativo alla fornitura di varie partite di butteroil a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio, del 7 maggio 1984, che fissa le norme d'applicazione per il 1984 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (1),

visto il regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio, del 19 febbraio 1985, che fissa le norme d'applicazione per il 1985 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (2),

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (3), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1298/85 (4), in particolare l'articolo 6, paragrafo 7,

considerando che, in seguito a varie decisioni relative alla concessione di aiuti alimentari, la Commissione ha accordato a taluni paesi ed organismi beneficiari 1 050 t di butteroil da fornire fob, cif o reso destinazione;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tale fornitura in conformità delle norme previste dal regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (5), modificato dal regolamento (CEE) n. 1886/83 (6); che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di butteroil a titolo di aiuto alimentare, alle condizioni specificate nell'allegato I.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 20 agosto 1985.

Per la Commissione

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

(1) GU n. L 124 dell'11. 5. 1984, pag. 1.
(2) GU n. L 54 del 23. 2. 1985, pag. 2.
(3) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(4) GU n. L 137 del 27. 5. 1985, pag. 5.
(5) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.
(6) GU n. L 187 del 12. 7. 1983, pag. 29.

ALLEGATO I

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A	B
1. Programma:	1985	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 6 maggio 1985	
2. Beneficiario	Euronaid — Cebemo	
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II	
4. Fase e luogo di consegna	fob	
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—	
6. Quantitativo totale	205 t	195 t (7)
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento	
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco	
9. Caratteristiche specifiche	—	
10. Imballaggio	5 kg	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Vedi allegato II	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 ottobre 1985	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	9 settembre 1985	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:		
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985	
15. Varie	(4) (5)	

Designazione della partita	C
1. Programma:	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 6 maggio 1985
2. Beneficiario	Euronaid — Cebemo
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	45 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento tedesco conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (4) (5) (6)

Designazione della partita	D
1. Programma:	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 6 maggio 1985
2. Beneficiario	Euronaid — Cebemo
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	330 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 ottobre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	9 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
15. Varie	(4) (5)

Designazione della partita	E
1. Programma:	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 6 maggio 1985
2. Beneficiario	Euronaid — Cebemo
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	75 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento irlandese conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (4) (5)

Designazione della partita	F
1. Programma:	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 24 giugno 1985
2. Beneficiario	Euronaid — Cebemo
3. Paese di destinazione	Mozambico
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	200 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	«MOZAMBIQUE / 44700 / MAPUTO / ACÇÃO DO CHRISTIAN AID / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 ottobre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	9 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
15. Varie	(5) (6) (8)

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 229 del 26 agosto 1983, pagina 2.

(3) L'aggiudicatario prende senza indugi contatto col beneficiario per determinare i documenti di spedizione necessari.

(4) L'aggiudicatario invia una copia dei documenti di spedizione al seguente indirizzo:
Delegazione della Commissione in ... (paese di destinazione)
tramite servizio «valigia diplomatica» (Berl. 1/123)
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

(5) Il fornitore invia un duplicato dell'originale della fattura a:
M. H. Schutz B.V.
Postbus 1438
Blaak 16
3000 BK Rotterdam, Paesi Bassi.

(6) Da fornire in contenitori di 20 piedi; condizioni: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(7) Da fornire su palette standard — 40 cartoni per paletta — sotto rivestimento di plastica.

(8) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario:
Avenida Julius Nyerere, 2541
Maputo
Telex: 6-146 CCE MO — Mozambique.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	205	120	WCC	Algeria	Algérie / WCC / 50705 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 50806 / Huila via Luanda / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
		45	Caritas I	Senegal	Senegal / Caritas / 50607 / Dakar / Action de Caritas I / Pour distribution gratuite
		20	Caritas I	Somalia	Somalia / Caritas / 50608 / Mogadishu / Action of Caritas I / For free distribution
B	195	30	DKW	Kenya	Kenya / DKW / 52319 / Nairobi via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		30	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50319 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
		30	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 52317 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution
		20	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 50463 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution
		20	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50609 / Juba via Mombasa / Action of Caritas I / For free distribution
		30	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50610 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas I / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 52318 / Juba via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		20	ASNC	Sudan	Sudan / ASNC / 54102 / Jonglei Canal via Port Sudan / Action of ASNC / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C	45	30	ULF	Mozambique	Mozambique / ULF / 51204 / Machava via Maputo / Acção do ULF / Destinado a distribuição gratuita
		15	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 50706 / Beirut / Action of WCC / For free distribution
D	330	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 50318 / Santa Cruz via Buenos Aires / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 51706 / Coyahique via Valparaiso / Accion de AATM / Destinado a la distribución gratuita
		125	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50427 / Valparaiso / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		92	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50428 / Talcahuano / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50429 / Coquimbo / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		18	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50430 / Antofagasta / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		20	DWH	Chile	Chile / DWH / 52802 / Santiago via Valparaiso / Accion de DWH / Destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas N	Peru	Peru / Caritas / 50320 / Lima via Callao / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
E	75	60	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 51501 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		15	DWH	Nicaragua	Nicaragua / DWH / 52803 / Region Zelaya Norte via Corinto / Action of DWH / For free distribution